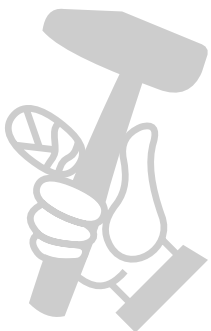


DEWALT®

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

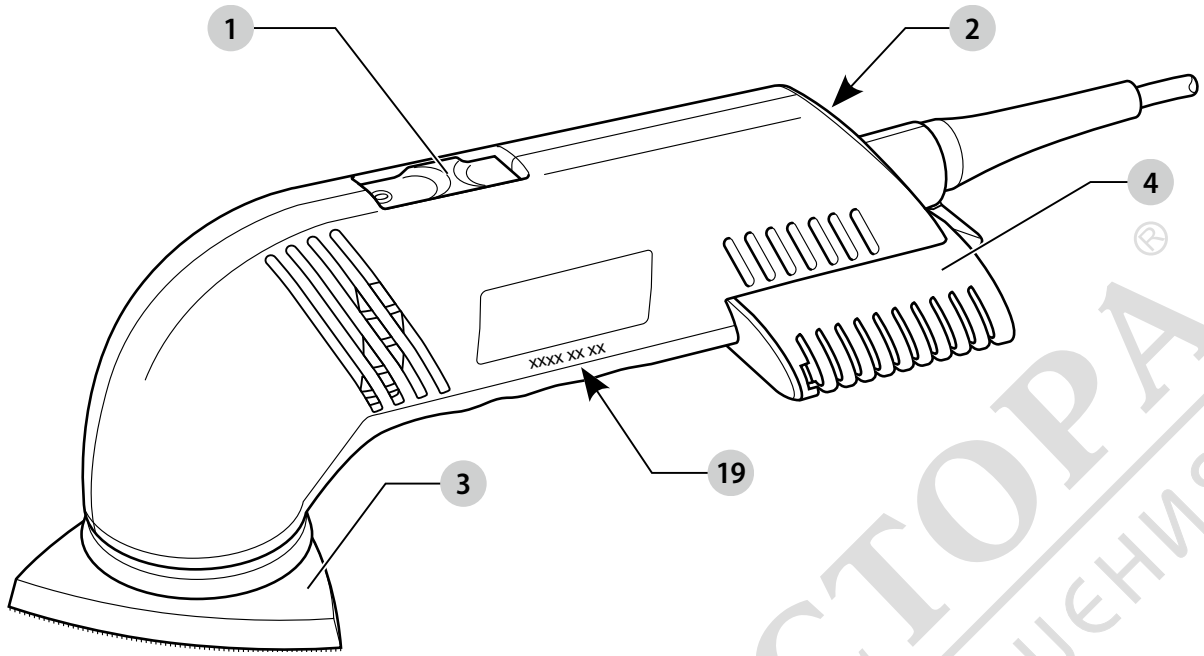


359206 - 41 BG

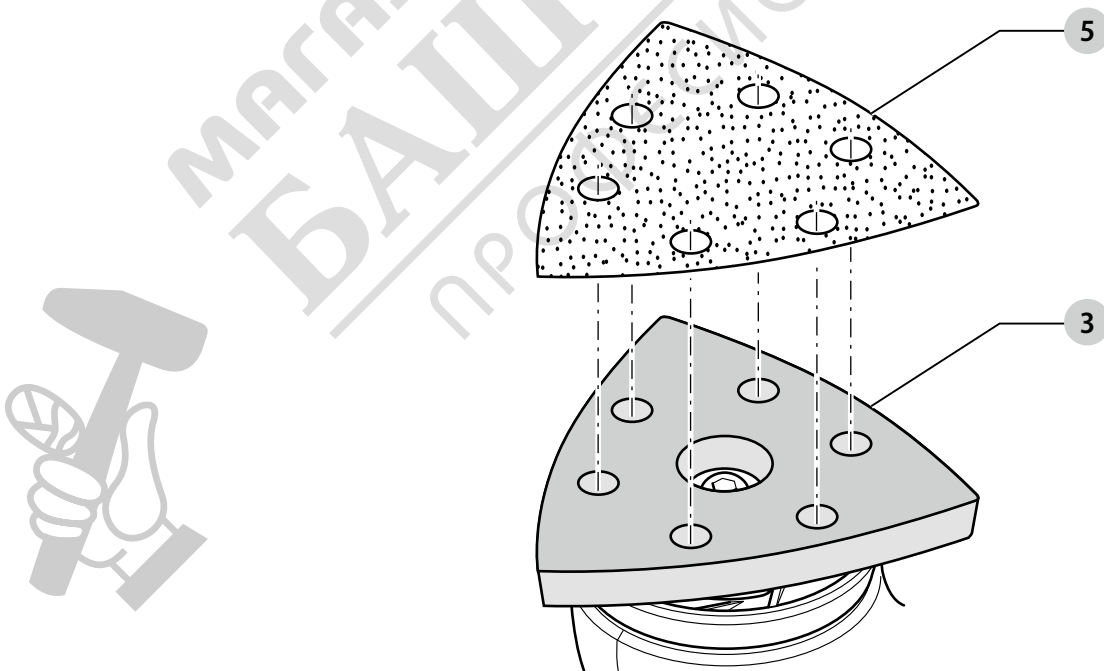
Превод на оригиналните инструкции

D26430

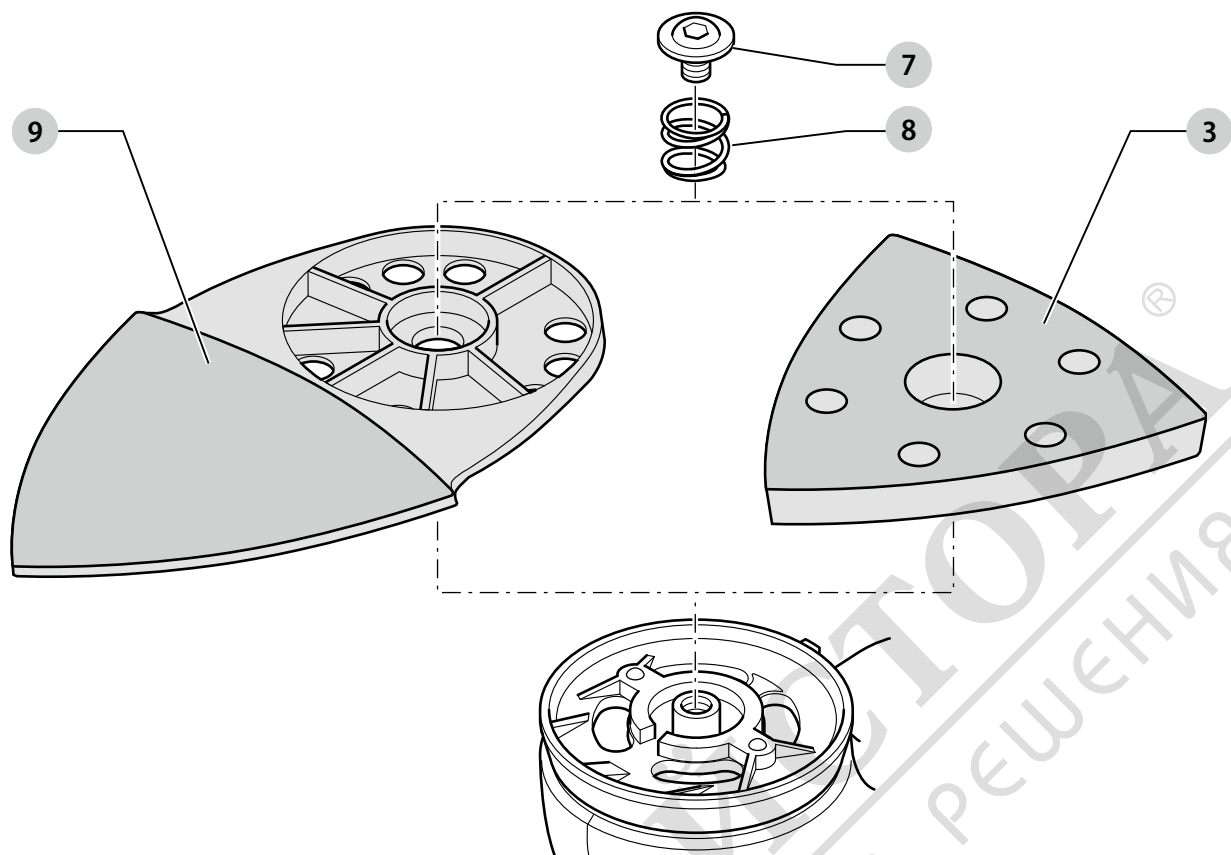
Фиг. А



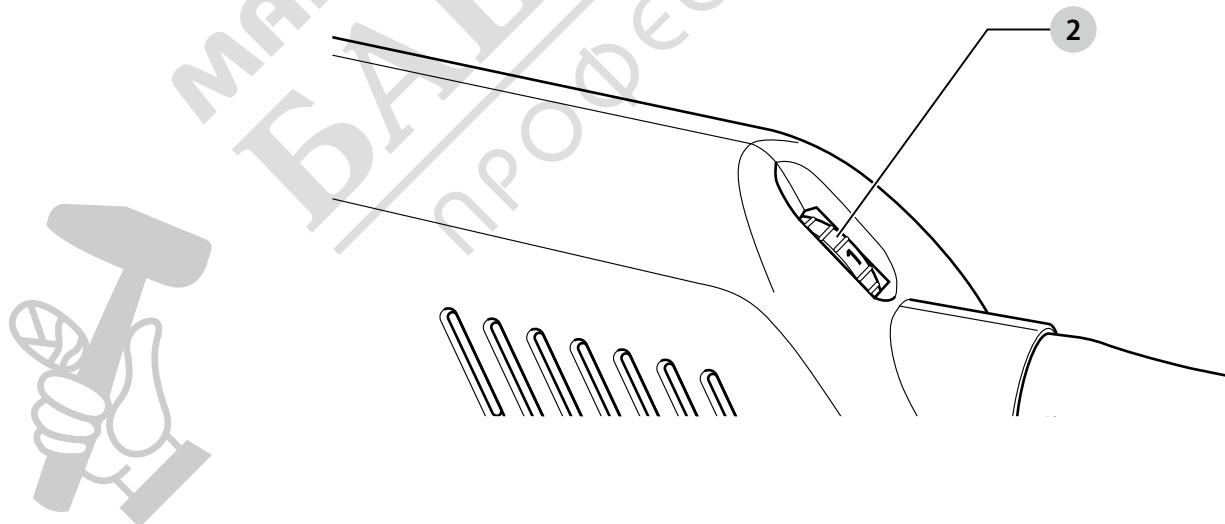
Фиг. В



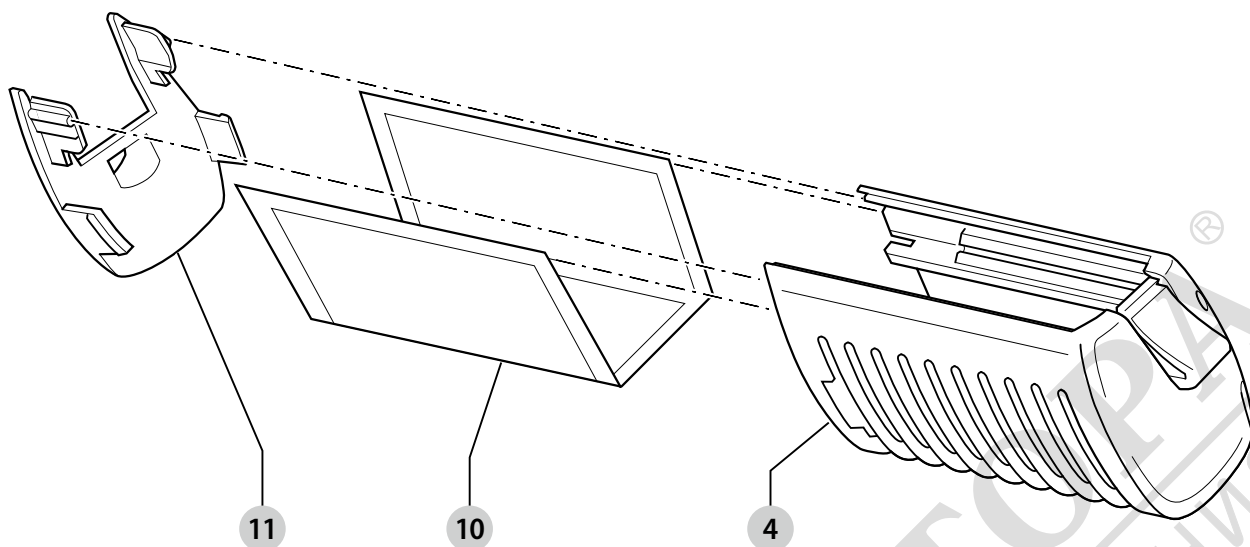
Фиг. С



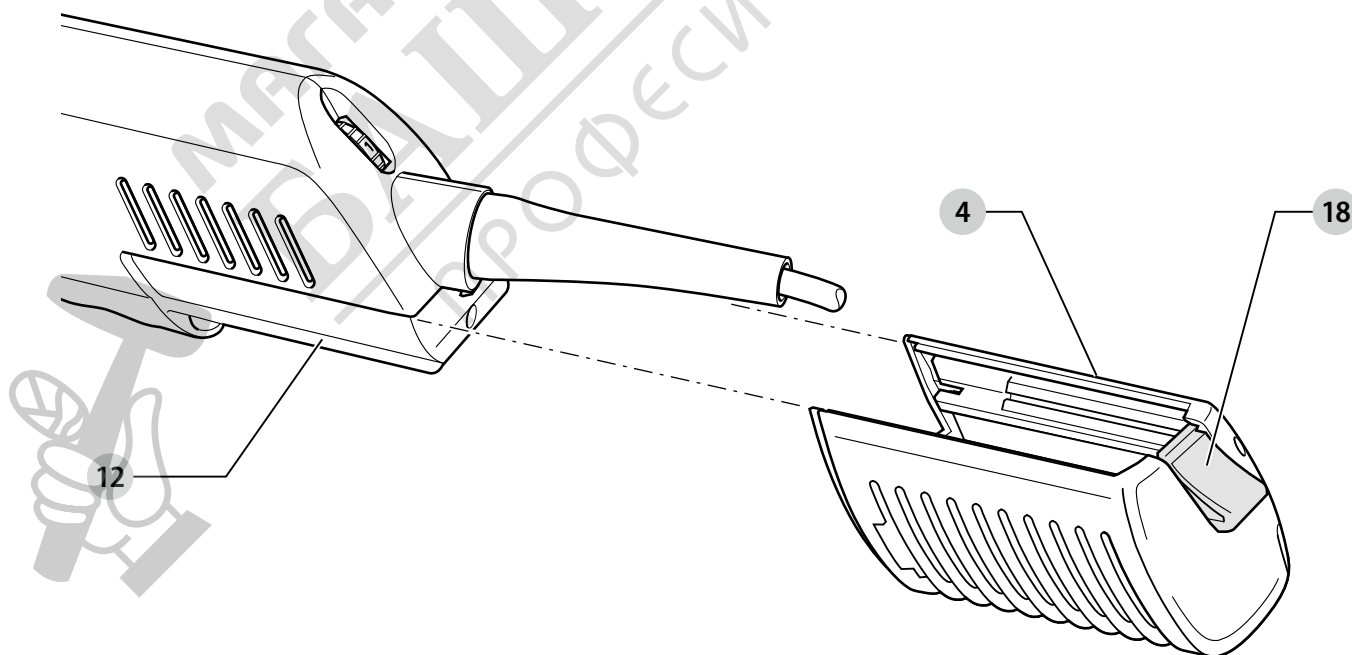
Фиг. D



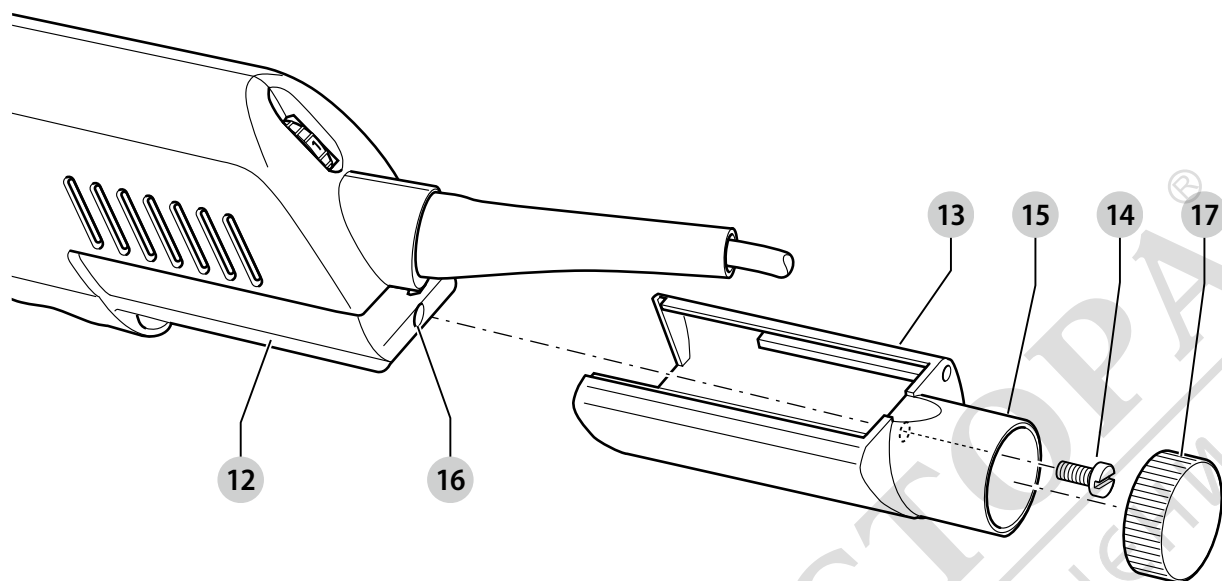
Фиг. Е



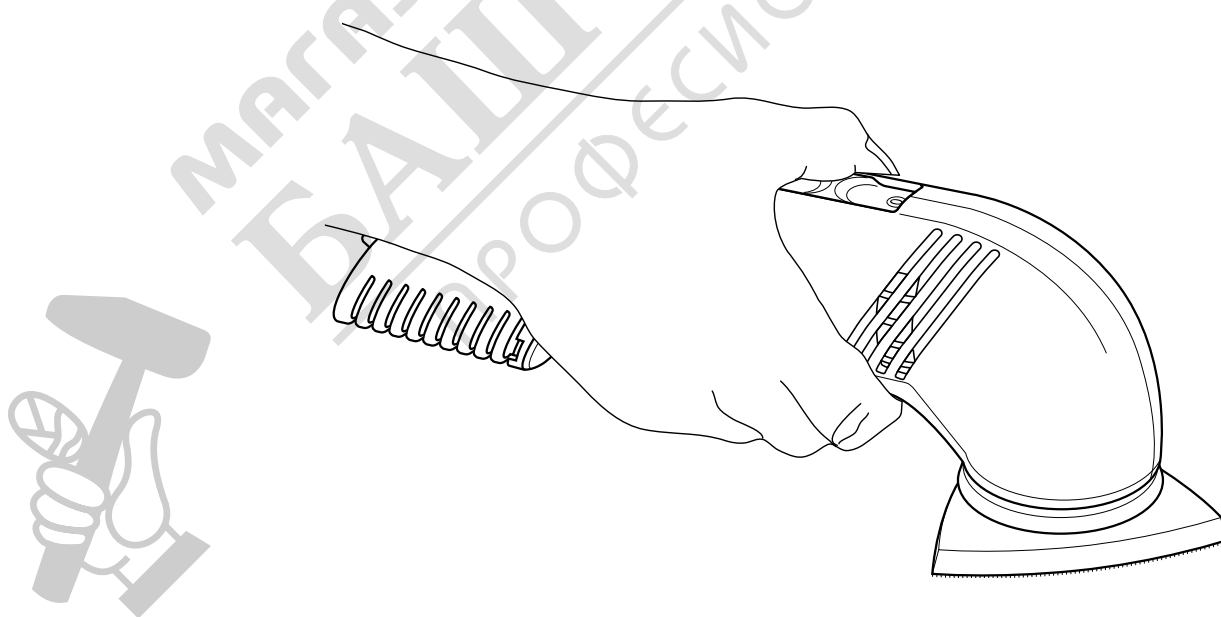
Фиг. F



Фиг. Г



Фиг. Н



ШЛАЙФ ЗА ДЕТАЙЛИ

D26430

Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативният подход, правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

Технически данни

		D26430
Напрежение	V _{AC}	230
Тип		1
Мощност на захранването	W	300
Размер на подложката	мм	93 x 93 x 93
Орбити	мм ⁻¹	14000-22000
Орбита Ø	мм	1,8
Тегло	кг	1,3
Стойности на шума и/или стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор) съгласно EN62841-2-4:		
L _{PA} (звуково налягане)	dB(A)	81
K _{PA} (колебание на звуковото налягане)	dB(A)	3
L _{WA} (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	92
K _{WA} (колебание на звуковата мощност)	dB(A)	3
Стойност на излъчваните вибрации ah=	м/сек.2	5,0
Колебание K =	м/сек.2	1,5

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа. Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите

на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

ЕО декларация за съответствие

Директива за машините



Шлайф за детайли D26430

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN62841-1:2015; EN62841-2-4:2014.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля свържете с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
02.08.2019



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



ОПАСНОСТ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **ще** доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **смърт или тежки наранявания**.



ВНИМАНИЕ: Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, **може** да доведе до **леки или средни наранявания**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Показва практика, която **не е свързана с лични наранявания** и която, ако не се избегне, **може** да доведе до **имуществени щети**.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

1) Безопасност на работното място

- Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с **електроинструмента**. Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземен (замасени) електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (RCD).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.** Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.
- Не допускайте поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе

до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Използване и грижа за електроинструментите

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.** Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- c) **Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е свалям, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

5) Сервизиране

- a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано**

лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.

Допълнителни специфични правила за безопасност за шлайф машини



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Контактът или вдишването на прах, в резултат на работата на шлайфа, могат да застрашат здравето на оператора и на трети лица в близост. Носете защитна маска срещу прах, специално създадена за предпазване от токсичен прах и изпарения, и внимавайте лицата в или влизащи в работната зона също да са защитени.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте този инструмент на добре проветриво място, когато шлайфате черни метали. Не работете с инструмента близо до запалими течности, газове или прах. Искри или горещи частици от шлифовъчни или дъгови четки на двигателя могат да възпламенят запалими материали.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте касетата на филтъра за прах или адаптера за прахоулавяне, за да съхранявате предмети.

Шлифване на боя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спазвайте приложимите разпоредби за шлайфане на боя. Обърнете специално внимание на следното:

- Когато е възможно, използвайте вакуумен екстрактор за събиране на прах.
- Обърнете специално внимание при шлайфането на боя, която може да е базирана на олово:
 - Не позволявайте на деца или бременни жени да влизат в работната зона. Всички лица, които влизат в работната зона, трябва да използват маска, специално разработена за защита срещу прах от оловна боя и изпарения. Не яжте, не пийте и не пушете в работната зона.
- Изхвърлете праховите частици и други отпадъчни материали безопасно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.

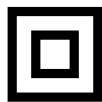
Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.



Вашият инструмент на DEWALT е двойно изолиран в съответствие с EN62841; затова не е необходима заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от специално подготвен кабел, който можете да намерите в сервизите на DEWALT.

Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 13 А.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1,5 мм²; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Шлайф за детайли
 - 1 Касета на филтъра за прах
 - 1 Филтър за прах
 - 3 Листа шлайф хартия
 - 1 Ръководство с инструкции
- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
 - Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.

Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Видимо излъчване. Не гледайте директно в светлината.

Позиция на кода с датата (фиг. А)

Кодът с датата **19** който включва, също така годината на производство, е отпечатан на корпуса.

Пример:

2019 XX XX

Година на производство

Описание (фиг. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- 1 Превключвател вкл./изкл.
- 2 Ключ за управление на оборотите
- 3 Шлайф подложка
- 4 Касета на филтъра за прах

Употреба по предназначение

Вашият шлайф за детайли D26430 е създаден за бързо шлайфане на дървесина, метал и пластмасови детайли в професионална среда.

НЕ използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Тези шлайф машини са професионални електроинструменти.

НЕ допускате деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни лични наранявания, изключете инструмента и от захранващия източник преди да регулирате, свалите/монтирате приставки или аксесоари. Уверете се, че пусковият превключвател е на позиция OFF. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Поставяне на шлифовъчни листове (Фиг. В)

Инструментът използва самозалепващи се шкурки.

1. Поставете инструмента на маса с шлифовъчната подложка **3** нагоре.
2. Поставете шкурката директно **5** върху шлифовъчната подложка.
3. Дръжте шлифовъчната подложка с една ръка и подравнете с дупките на прахоуловителя.
4. Натиснете здраво шкурката на шлифовъчната подложка.

Завъртане на шлифовъчната подложка (Фиг. А)

Шлифовъчната подложка е регулируема на 60° нарастване.

1. Дръжте инструмента отдолу нагоре.
2. Повдигнете шлифовъчната подложка **3** от инструмента.
3. В същото време въртете шкурката в желаната посока.
4. Освободете шлифовъчната подложка.
5. Преместете шлифовъчната подложка назад и напред, докато се захване на позиция.

Монтаж на заострен нож за шлайф (Фиг. С)

Снабден с шлифовъчни листове от двете страни, заостреният нож за шлайф се използва за шлифование на процеци.

Заостреният нож за шлайф е достъпен като допълнителна възможност.


1. Поставете инструмента на маса с шлифовъчната подложка **3** нагоре.
2. Разхлабете винта **7** и го свалете с помощта на предоставеният шестостенен ключ.
3. Свалете пружината **8** от вдлъбнатината в шлифовъчната подложка.
4. Свалете шлифовъчната подложка.
5. Поставете заостреният нож за шлайф **9** за да се захване на позиция и да не може да се върти.
6. Поставете пружината **8** във вдлъбнатината.
7. Поставете винта **7** и го затегнете.

Настройка на електронното устройство за оборотите (Фиг. D)


Оборотите постоянно се променят от 14 000–22 000 мин-1 с помощта на електронното устройство за контрол на оборотите **2**.

1. Завъртете електронното устройство за контрол на оборотите до желаното ниво. За постигане на правилните настройки, все пак, е необходим опит.
2. Като цяло, по-твърдите материали изискват по-високи настройки.

Прахоулавяне (Фиг. Е–G)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тъй като дървообработването със шкурка произвежда прах, винаги инсталирайте торбичка за прах, проектирана в съответствие

с приложимите директиви относно емисиите на прах.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте торбичка за прах или вакуумен екстрактор без подходяща защита от искри при шлайфане на метал.

1. Плъзнете филтъра за прах **10** в касетата **4**, както е показано.
2. Поставете капачето **11** на касетата.
3. Прикрепете касетата **4** към отвора на прахоулавянето **12**.
4. Натиснете здраво касетата, докато се заключи на позиция.

Поставяне на адаптера за прахоулавяне (Фиг. G)


Адаптера за прахоулавяне **13** е достъпен като допълнителна възможност.

1. Свалете касетата за филтъра за прах, ако е поставена.
2. Прикрепете адаптера **13** към отвора за прахоулавяне **12**.
3. Поставете винта **14** през изхода на адаптера **15** в монтажната дупка **16**. Затегнете болта.
4. Свържете маркуча на подходяща прахоуловителна система към адаптера.
5. Като алтернатива, когато не се изисква извличане на прах, поставете крайната капачка **17** на отвора на адаптера **15**.

РАБОТА

Инструкции за употреба

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозни лични наранявания, изключете инструмента и от захранващия източник преди да регулирате, свалите/монтирате приставки или аксесоари. Уверете се, че пусковият превключвател е на позиция OFF. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Уверете се, че всички материали за шлайфане са добре защитени.
- Нанасяйте само лек натиск върху обработвания детайл. Прекаленото налягане не подобрява ефекта на шлифование, но само води до увеличаване на натоварването върху машината и предизвиква разкъсване на абразивния материал.
- Избягвайте претоварване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не шлифвайте магнезий!

Правилна позиция на ръцете (Фиг. Н)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За намаляване на риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

Правилното положение на ръката изисква една ръка, разположена върху шлифовъчната машина, както е показано на фигура Н.

Включване и изключване (Фиг. А)

- Включване: натиснете превключвателя за вкл./изкл. **1**.
- Изключване: натиснете отново превключвателя за вкл./изкл.

Шлифоване (Фиг. А)

- Започнете с най-грубите размери на песъчинките.
- Тъй като инструментът генерира малки надрасквания във всички посоки, не е необходимо да се шлайфа с песъчинките.
- Проверявайте своята работа на кратки интервали.
- Винаги изключвайте инструмента, когато приключвате работа и преди да го изключите от захранването.


Смяна на филтъра за прах (Фиг. Е, F)

За ефективно извличане на прах, сменете торбичката за прах, когато тя е около една трета пълна.

1. Натиснете ключалката **18** на касетата за филтъра за прах **4**
2. Издърпайте касетата на филтъра за прах извън инструмента.
3. Изпразнете касетата в контейнер за отпадъци.
4. Свалете капачето **11** от касетата.
5. Плъзнете филтъра за прах **10** навън.
6. Поставете нов филтър за прах, като следвате инструкциите, описани по-горе.

ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозни лични наранявания, **изключете инструмента и от захранващия източник преди да регулирате, сваляте/монтирате приставки или аксесоари.** Уверете се, че пусковият превключвател е на позиция OFF. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.





Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.




Почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Допълнителни аксесоари

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

 Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05